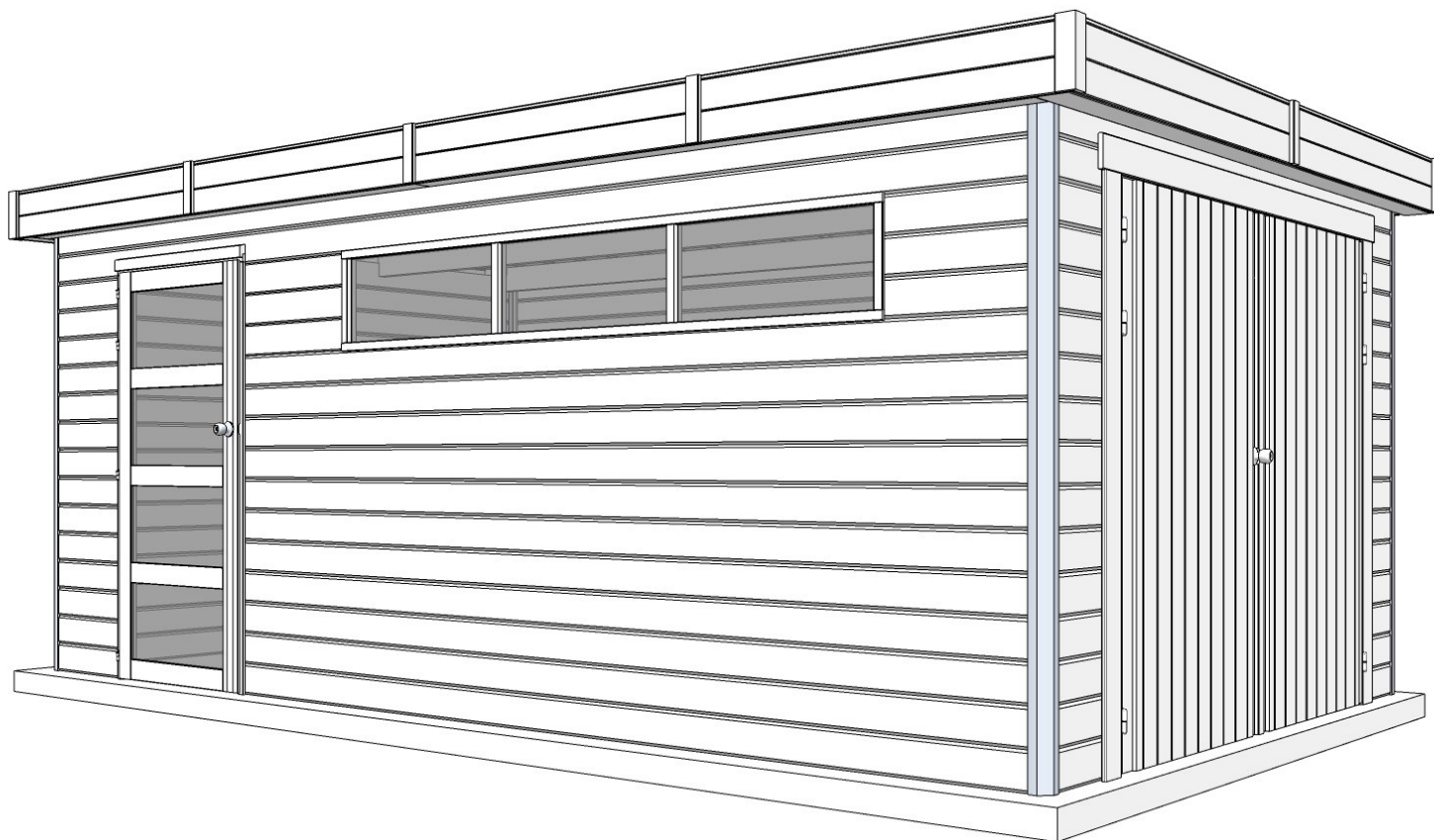


ALGEMENE MONTAGE INSTRUCTIES VOOR GARAGE MODERN MET ALUMINIUM HOEKPROFIELEN

EDM04



GARDENAS

TIMBER GARDEN CONSTRUCTIONS

*INSTRUCTIONS GENERALES DE MONTAGE
POUR GARAGE MODERNE AVEC COINS
ALUMINIUM*

ALGEMENE MONTAGE INSTRUCTIES GARAGE MODERN

Proficiat met de aankoop van uw garage.

Indien U de montage instructies aandachtig doorneemt, zal U jarenlang genieten van uw aankoop.

Tips en adviezen

Alvorens met de montage te beginnen geven wij U nog enkele nuttige tips en adviezen die uw aandacht verdienen.

A BEHANDELING. U kocht een garage vervaardigd uit een onbehandeld natuurproduct. Deze houtsoort moet nog behandeld worden om een lange levensduur te garanderen. U laat zich best begeleiden door een specialist ter zake in de keuze van uw behandelingsproduct en het onderhoud van uw garage. Gebruik enkel producten die in het hout dringen en het hout beschermen tegen vocht weer en wind én tegen insecten en schimmels. Gebruik geen producten die zodanig stroperig zijn dat zij een goede aansluiting van tand en groef en van de hoekverbinding belemmeren. U heeft alleen **vóór** de montage de kans om tand en groef te behandelen. Het is van groot belang alle delen **langs alle kanten te behandelen**. [U moet dus de garage ook langs binnen behandelen](#).

ONDERHOUD. Controleer regelmatig de algemene staat van uw garage en voer eventuele herstellingen uit. Controleer met extra aandacht de structuur van uw dak, de deur, de onderste kanten van raam- en deurenkaders, de uiteindes van planken en alle andere onderdelen die blootgesteld zijn aan de weersinvloeden. Behandel de onderdelen en zones die onder invloed staan van waterinfiltratie, extra grondig en vaak, **minstens 1 keer per jaar**. Controleer ook de staat van de aangebrachte silicone, en vervang indien nodig. Het is ook zeer belangrijk om de garage voldoende te verluchten. Wij raden daarom aan om ventilatieroosters (niet meegeleverd) te plaatsen om zo het overvloedige vocht te evacueren.

B FUNDERING. U doet er best aan een waterdichte betonsokkel aan te brengen met afmetingen die 10 cm groter zijn dan de buitenmaat van de garage. Het is van het allergrootste belang dat uw garage pas staat en dan ook blijft. Hou er rekening mee dat, indien uw constructie niet pas blijft na plaatsing, er o.a. spleten en vervormingen aan de garage kunnen voorkomen. Zorg er zeker voor dat grond- en ander vocht niet in het hout kan dringen door voldoende ventilatie van de garage en het behandelen tegen vocht van de garage **langs binnen**. De onderste planken van uw garage verdienen extra aandacht, omdat zij het meest in contact zullen komen met water. Behandel ze daarom extra goed. Dicht de aansluiting van de garage met haar sokkel af met siliconen (niet meegeleverd). [Veranker uw garage aan haar sokkel](#) (bv. L-ijzer (niet meegeleverd)) ter bescherming tegen stormweer.

C "Hout leeft", een gezegde dat ook op uw aankoop van toepassing is. Concreet houdt dit in dat de garage in hoogte varieert naargelang de luchtvochtigheid. Indien u verticale of horizontale constructies (bv. rekken, elektriciteitsleidingen, stormbeveiligingen etc.) aanbrengt [op de wanden](#), dient u ervoor te zorgen dat u deze natuurlijke werking van het hout **niet belemmert**. Als U het hout op bepaalde plaatsen in verticale richting verbindt, dan zal u tijdens periodes met een lage luchtvochtigheid spleten doen ontstaan tussen uw planken, veelal met vervormingen aan de garage tot gevolg. Schrik ten andere niet indien u een spleet boven de deur constateert na de opbouw van uw garage. Deze dienen net om de krimp en uitzet op te vangen. Wij leveren bijhorende afdeklatten om deze spleet te verbergen. (zie verder punt 24).

D HET UITPAKKEN. Haal de onderdelen van uw garage twee dagen voor het opbouwen uit de verpakking. Op die manier kan het hout wennen aan de luchtvochtigheid. Leg de planken beschut tegen regen en zon iets uit elkaar. Maak nu een volledige controle a.d.h.v. de bijgevoegde onderdelenlijst. Materiaalklachten worden niet geaccepteerd indien de onderdelen geverfd zijn. Klachten dienen ons maximaal 14 dagen na levering te bereiken.

E Hout is een natuurlijk product. Dat betekent dat er ook lichte afwijkingen kunnen voorkomen. Onderstaande afwijkingen zijn geen reden tot omruiling:

- Kwasten
- Uitvallende Kwasten die niet groter zijn dan een duim
- Uitvallende Kwasten of lichte beschadigingen aan de randen (tand en groef) als bij het opbouwen een dekking gewaarborgd is
- Verkleuringen in het hout
- Rechte scheuren die de plank niet splijten, splijtende scheuren die niet langer zijn dan 12 cm
- Harszakken van max. 5 cm
- Hout dat een beetje bol staat, indien de opbouw mogelijk blijft (de druk van het dak zal de plank meestal rechthouden)

F Bij de opbouw van de wanden maakt u enkel gebruik van de vijzen aangeduid in de instructies. De druk van het dak en de stormbeveiliging zal ervoor zorgen dat uw garage blijft staan, [u dient wel een adequate verankering met de ondergrond te voorzien](#). Om de kans op splijten tegen te gaan adviseren wij u, bij het vijzen, [voor te boren](#) met een boor waarvan de diameter kleiner is dan de diameter van de vijs.

G Is bij de opbouw een stuk beschadigd, of raakt U er niet goed aan uit? Onze dienst naverkoop staat tot uw dienst:

- tijdens de kantooruren telefonisch: +32 (0)52 21 95 71
- per fax: +32 (0)52 22 09 03 of
- per E-mail sav@gardenas.be

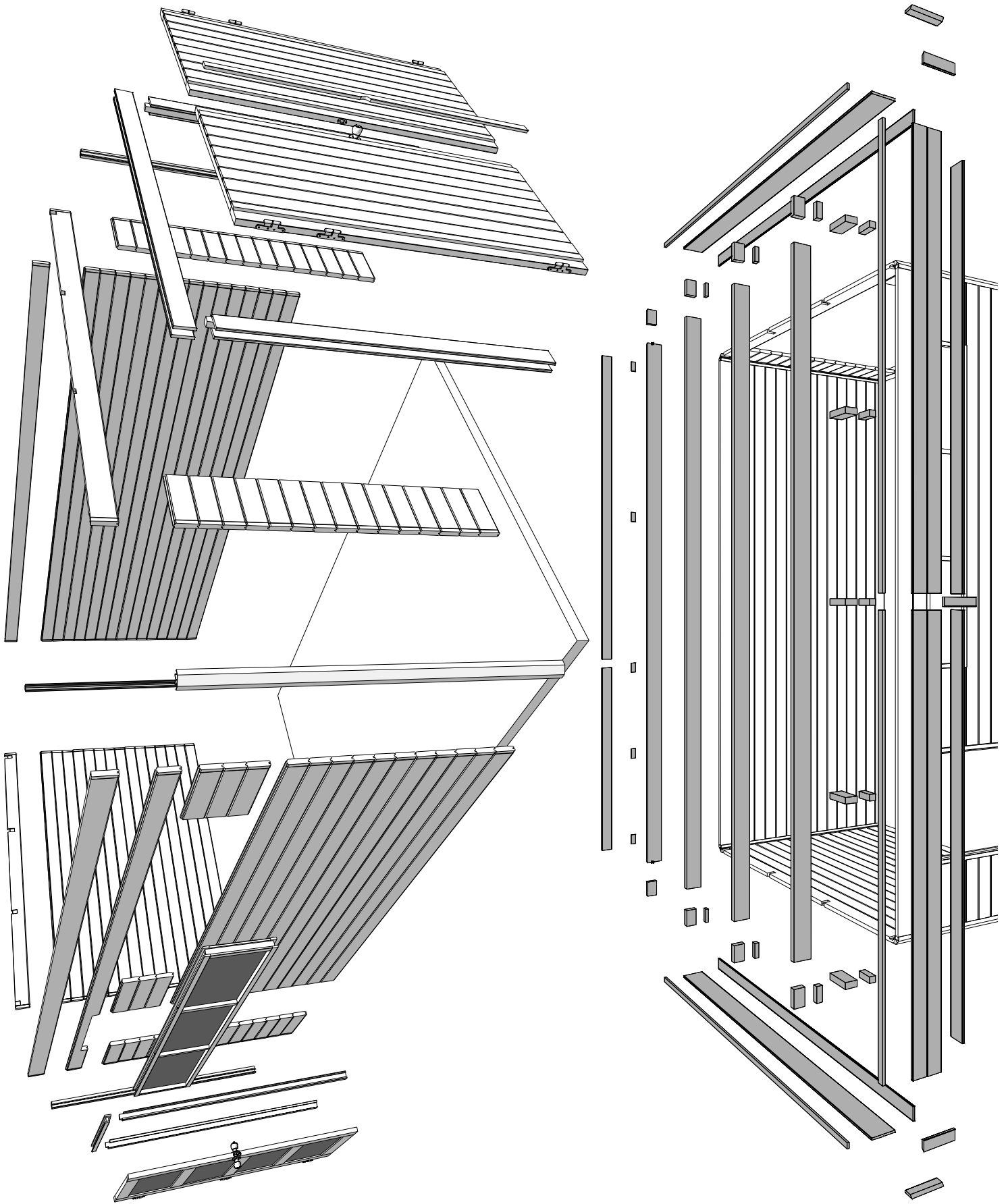
INSTRUCTION DE MONTAGE POUR GARAGE MODERN

Félicitations avec l'achat de votre garage. Si vous suivez attentivement les instructions de montage ci-dessous, vous pourrez jouir de votre achat pendant de longues années.

Conseils

Avant de débiter le montage quelques conseils qui méritent votre attention.

- A** **TRAITEMENT.** Vous avez acheté un garage conçu à partir d'un produit naturel non-traité. Le bois doit être traité pour garantir une longue vie de votre garage.
Utilisez exclusivement des produits qui pénètrent dans le bois et le protègent contre les intempéries, les insectes et les moisissures. N'utilisez pas des produits trop épais, qui empêcheraient un ajustement parfait de la languette et de la rainure ainsi que des coins. Vous ne pourrez traiter la languette et la rainure qu'**avant** le montage. Il est très important de traiter **tous les éléments à fond**.
[Donc aussi l'intérieur de votre garage.](#)
- ENTRETIEN.** Vérifiez [régulièrement](#) l'état de votre produit et effectuez les réparations éventuelles. Contrôlez tout particulièrement la structure du toit, la porte et les parties inférieures des cadres menuiseries, les extrémités des madriers et les autres pièces exposées à une usure importante. Traitez les planches de parois et les zones susceptibles d'être infiltrées par l'eau, avec un soin particulier et souvent, **au moins une fois par an**. Vérifiez aussi l'état des joints en silicone, et remplacez-les si nécessaire. Il est très important de s'assurer que le garage est suffisamment ventilé. Il est conseillé de poser des grilles de ventilation (non fournies) pour évacuer l'humidité excessive
- B** **SUPPORT.** La meilleure solution est de couler une chape étanche en béton dépassant de 10 cm les mesures extérieures de votre garage. Il est de la plus grande importance que votre garage soit bien à niveau et le reste. Si votre construction ne reste pas à niveau après le montage vous risquez de constater l'apparition de fentes et de déformations. Veillez à ce que l'humidité du sol et l'humidité en général ne puisse pénétrer dans le bois par manque de ventilation et par insuffisance du traitement **intérieur** de celui-ci. Les planches inférieures de votre garage demandent une attention toute particulière, car elles seront les plus soumises au contact avec l'eau. Traitez les donc soigneusement. Appliquez pour l'étanchéité un joint silicone (non fourni) au pied de votre garage, là où il repose sur le socle en béton.
[Ancrez votre garage à son socle](#) (p.ex. avec des fers en forme de 'L' (non fournis)) comme protection contre les tempêtes et les intempéries.
- C** Le bois vit est un dicton qui concerne aussi votre achat. Concrètement cela signifie que la hauteur de votre garage varie en fonction de l'humidité de l'air. Si vous fixez des éléments verticaux ou horizontaux [sur les parois](#) (par exemple : étagères, câbles électriques etc.) veillez à ne [pas empêcher le travail](#) naturel du bois. Si vous fixez verticalement les planches entre elles, vous constaterez par temps de faible humidité l'apparition de jours entre vos planches, avec souvent une déformation de votre garage comme conséquence. Ne vous effrayez pas si vous constatez un jour au-dessus de la porte après son montage. Ce jour permet aux planches de travailler. Nous fournissons d'ailleurs des lattes pour cacher ces fentes. (voir point 24).
- D** **DEBALLAGE DU COLIS.** Déballez les éléments de votre garage deux jours avant le montage de telle sorte que le bois puisse s'adapter à l'humidité environnante. Placez les planches l'une à côté de l'autre [à l'abri de la pluie et du soleil](#). Faites un contrôle [complet](#) des éléments suivant la liste d'inventaire en votre possession. Aucune plainte n'est recevable si les éléments ont déjà été traités. Les réclamations pour non-conformité doivent nous parvenir au maximum 14 jours après livraison.
- E** Le bois est un produit naturel. Cela signifie qu'il peut se produire de légères déformations variant d'un produit à l'autre. Les éléments suivants ne peuvent entraîner de réclamation ou d'échange :
- nœuds dans le bois
 - nœuds se détachant du bois et ayant un diamètre maximum d'un pouce
 - nœuds se détachant ou de légers dommages aux bords (rainure et languette) si au montage le recouvrement est garanti
 - coloration dans le bois
 - des déchirures droites qui ne fendent pas la planche, des fentes qui ne dépassent pas 12 cm
 - apparition de résines sur une longueur maximale de 5 cm
 - déformation et gauchissement du bois, si le montage n'en est pas gêné (la pression de la toiture redressera le plus souvent la planche)
- F** Lors du montage des parois n'utilisez que clous et vis indiqués dans la notice. Le poids du toit et le kit anti-tempêtes veilleront à ce que votre garage ne bouge pas, [vous devez ancrer de façon adéquate votre garage au sol](#). Pour éviter les risques de fissures dans le bois, nous vous conseillons, lorsque vous devez visser, de [pré percer](#) avec une mèche dont le diamètre est inférieur à celui de la vis.
- G** Si lors du montage un élément est endommagé, ou si vous rencontrez quelques difficultés, notre service après-vente est à votre service:
- pendant les heures de bureau, par téléphone: +32(0)52 21 95 71 ou 01 47 48 80 84 ([tarif national pour la France](#))
 - par fax: +32(0)52 22 09 03
 - par E-mail: sav@gardenas.be

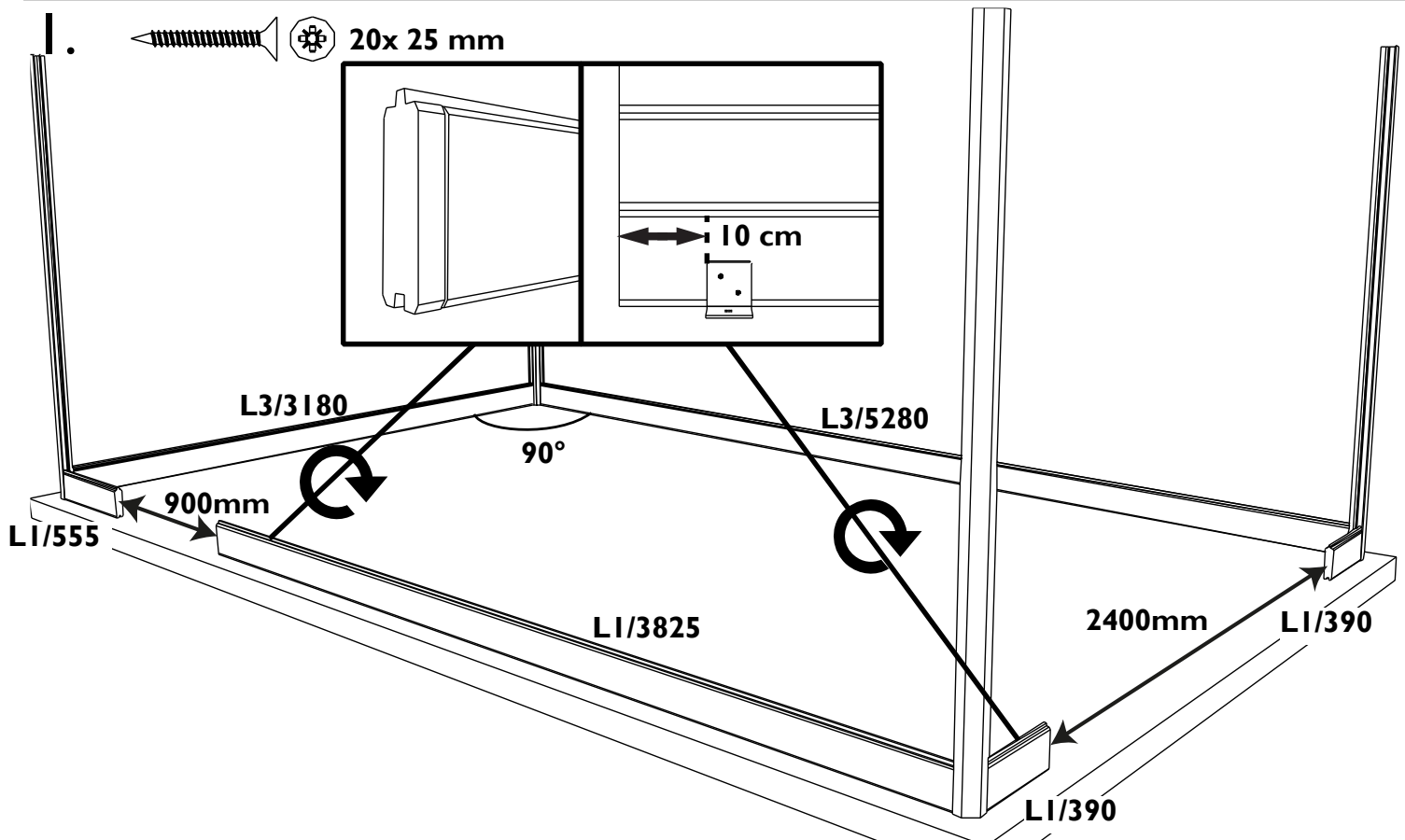


NL: Nadat u een controle heeft uitgevoerd a.d.h.v. de bijhorende onderdelenlijst **en** alle onderdelen behandeld heeft, kan u beginnen met monteren. Wat heeft u nodig? Een zaag, een stukje hulphout, een schroevendraaier (bij voorkeur op batterijen of elektriciteit), 2 trapladders, een rubber hamer, een boor, een set Engelse sleutels en siliconen. U dient met minstens 2 volwassen personen te zijn voor de montage. Hou kinderen uit de buurt tijdens de montage.

Opgelet! Alle metalen onderdelen kunnen scherpe kanten hebben. Draag steeds aangepaste handschoenen bij manipulatie en montage. Op de aluminium hoekprofielen kunnen oneffenheden voorkomen die een gevolg zijn van het klemmen tijdens de anodisatie. Dit is normaal.

FR: Après avoir contrôlé la liste d'inventaire détaillée **et** avoir traité tous les éléments à fond, vous pouvez commencer à monter. Vous avez besoin d'une scie, un bout de bois d'aide, un tournevis (de préférence à batteries ou électrique), 2 échelles, un marteau en caoutchouc, une perceuse, un ensemble de clés plates et un mastic silicone. Vous devez être à deux adultes pour le montage. Tenez les enfants à l'écart durant le montage.

ATTENTION! Toutes les pièces métalliques peuvent avoir des extrémités tranchantes. Portez toujours des gants lors du montage et de la manipulation de matériel. Sur les profils de coin en aluminium, il peut y avoir certaines inégalités provoquées lors de l'anodisation. Ceci est tout à fait normal.

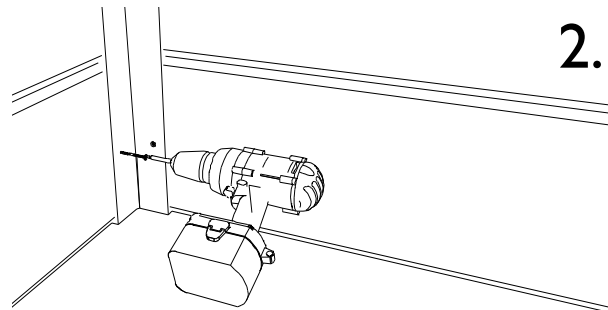


NL: uitzetten en plaatsen van de eerste laag: met de **voorkant** wordt steeds de kant met de **dienstdeur** bedoeld. Plaats de eerste planken in de profielen. De tand van de plank hoort bovenaan te zitten, de groef onder. Aan de kant waar u de deur wenst begint u met een 2 planken **LI** (zie onderdelenlijst). U kan kiezen of u de deur links of rechts in deze wand plaatst. Aan de zijkant waar de poort komt (u kan kiezen links of rechts) plaatst u de kleine stukken **MI** (zie onderdelenlijst). Laat de planken zachtjes tussen de profielen glijden en oefen op beide zijden gelijke druk uit, zorg dat de planken horizontaal zitten. **Opgelet! Om een correcte montage te garanderen, is het belangrijk de afmetingen van de deuropeningen te respecteren, 900mm (dienstdeur) en 2400mm (garagepoort) zonder de deurkaders en de binnen maten zoals aangegeven op de bijgeleverde grondplannen. Controleer of alles haaks staat.** Om de garage mooi in de haak te houden, dient u elke onderste plank te verankeren aan de ondergrond d.m.v. hoekijzers (niet meegeleverd). Plaatst zowel links als rechts op 10 cm van de poort- en deuropening en aan de binnenkant een extra hoekijzer die bij het beslag zit (pluggen niet meegeleverd).

FR: montage des premières planches: la **façade** est la paroi avec la **porte de service**. Placez les premières planches dans les profils. La languette de la planche doit être orientée vers le haut et la rainure vers le bas. Sur un côté vous commencez avec 2 planches type **LI** (voir liste des pièces détaillée). Vous pouvez choisir où vous placez la porte de service: à gauche ou à droite. Le côté où viendra la double porte (vous avez le choix: à gauche ou à droite) vous placez les pièces **LI** (voir liste des pièces détaillée). Laissez glisser doucement les planches dans les profils et veillez à ce qu'elles sont toutes bien horizontales. **Attention! Afin de garantir un montage correct des portes, il est très important de vérifier les dimensions de l'ouverture des portes, 900mm (porte de service) et 2400mm (double porte) sans cadre et les dimensions intérieures du garage mentionnées sur le plan en annexe. Contrôlez que le tout soit bien d'équerre.** Afin de garder le garage d'équerre, vous devez ancrer **tous** les planches du bas au sol à l'aide de équerres (non fournis) placées à l'intérieur. Placez aussi une équerre à gauche et une à droite à 10 cm de l'ouvertures des portes (équerres fournis sans chevilles).

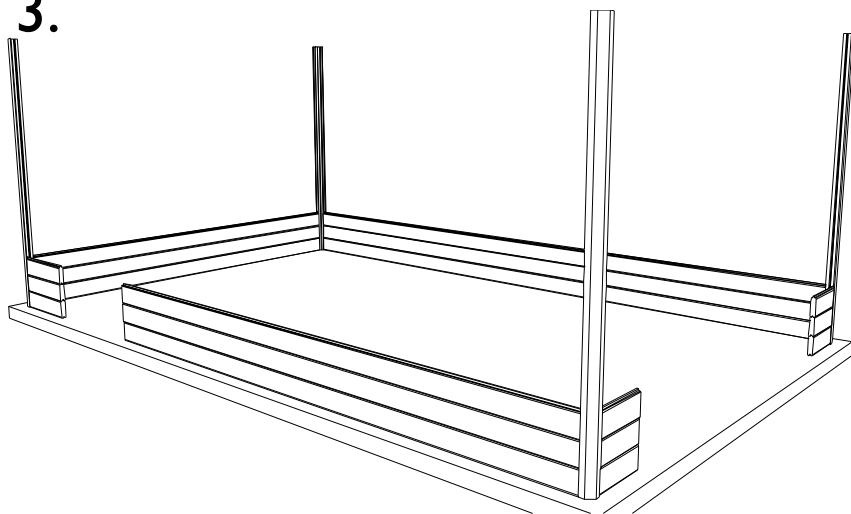
NL: Zorg ervoor dat de planken mooi op de grond steunen. Breng onderaan in elke hoek 2 boorschroeven (zie tekening) aan door het profiel in de plank.

FR: Veillez à ce que les planches soient bien en contact avec le sol. En bas, mettez dans chaque coin 2 vis autoforantes (voir dessin) à travers le profil dans les planches.



2.

3.



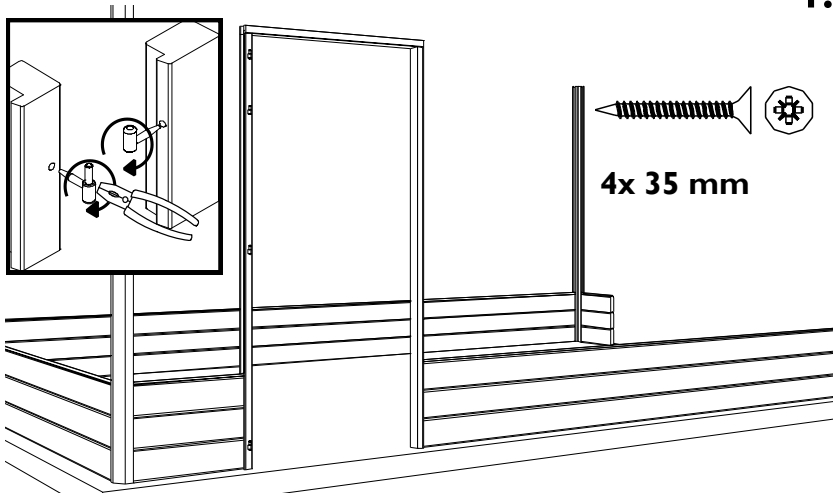
NL: De meegeleverde bouwplannen tonen het aantal en type van de te plaatsen planken. Bouw verder tot u een 3-tal planken hoog bent. Bouw laag per laag op. U loopt tijdens de opbouw dus telkens rond de garage en laat 1 plank zakken in de profielen, dan begeeft u zich naar de volgende wand. Gebruik een rubber hamer (of een gewone hamer met een hulphoutje) om de planken mooi aan te laten sluiten. Sla nooit rechtstreeks op de tand van de plank met een gewone hamer! Het is mogelijk dat bepaalde planken een beetje knellen bij het schuiven. Dit is normaal, hout blijft tenslotte een natuurproduct. **Tip:** breng een beetje teflonspray aan op de profielen om de planken beter te laten glijden.

FR: Les plans de parois que vous avez en annexe vous indiquent le numéro et le type de chaque planche à placer. Continuez la construction, jusqu'à ce que

vous ayez placé 3 planches en hauteur. Construisez couche par couche. Lors de la construction vous laissez glisser une planche par paroi en faisant le tour de la construction. Utilisez un marteau en caoutchouc (ou un simple marteau avec un morceau de bois d'aide) pour que les planches s'assemblent normalement et restent bien horizontales. Ne frappez jamais avec un marteau normal directement sur la languette de la planche. Il est possible que les planches coïncent un peu lorsque vous les glissez dans les profils. Ceci est tout à fait normal, le bois est et reste tout de même un produit naturel. **Astuce:** mettez un peu de spray téflon sur les profils pour que les planches glissent mieux.

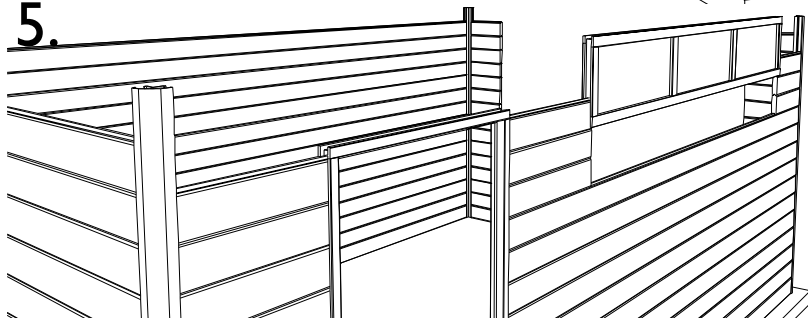
NL: Deurkader: Laat de deurkader (3 delen nog te assembleren) in de opening zakken. Let er op dat de deur naar **buiten** opent. Vijs de kader **ENKEL** onderaan aan vast aan de onderste plank. **Bovenaan** vijst u de horizontale stijl aan de verticale stijl vast, **NOOIT** aan de blokhut zelf. Het afwerken van de deur gebeurt best als de garage volledig gemonteerd staat.

FR: Cadre de porte: Vissez les parties males des charnières dans les montants pré percés. Placez le cadre de la porte dans l'ouverture de la façade. (3 pièces). Tenez compte que la porte s'ouvre vers **l'extérieur**. Vissez les montants de la porte aux planches **UNIQUEMENT** à la première planche. Vissez la traverse haute aux montants, surtout **PAS** aux planches. **Attention!** Attendez pour placer la porte jusqu'à ce que votre garage soit complètement monté.



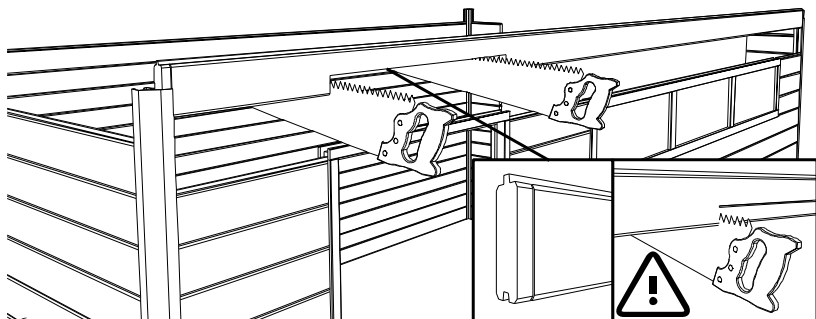
4.

5.

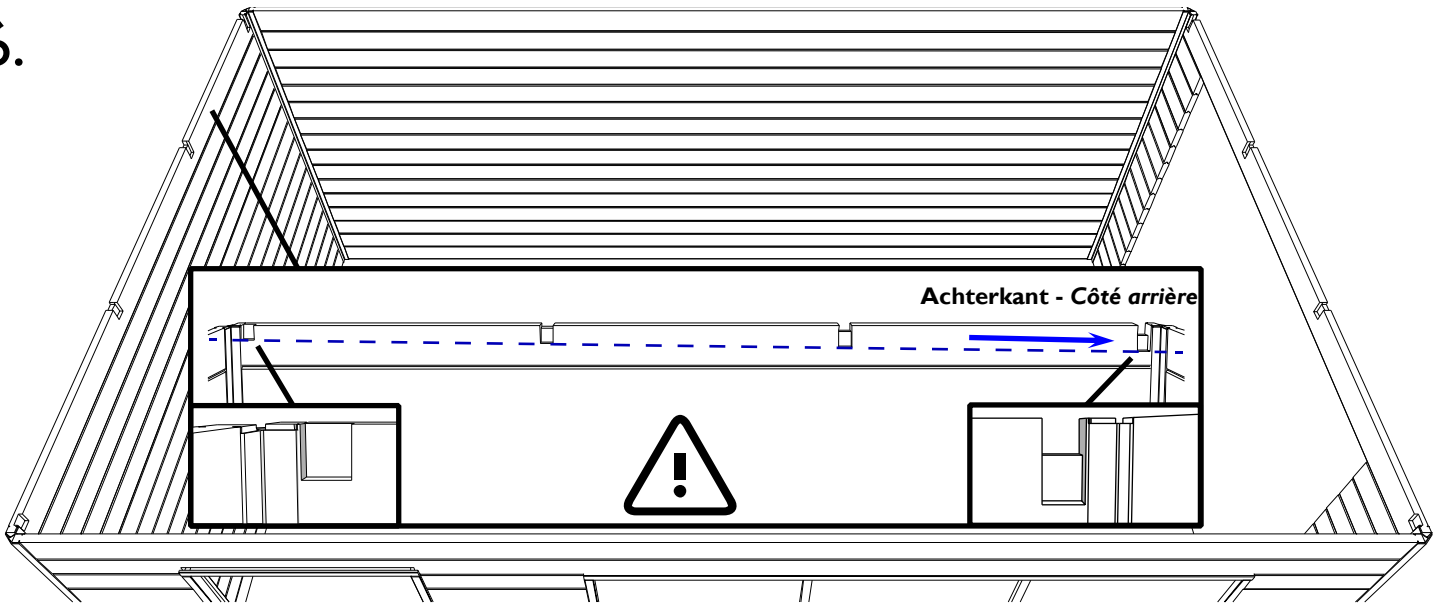


NL: Bouw verder op tot u ter hoogte van de onderkant van het raam komt. Plaats de delen **L1** en **A2**. Laat het raam in de opening zakken. Boven de deurkader en het raam dient u de plank **L6** te plaatsen. Zaag eerst uit tot op de sleuf. Het uitgezaagde deel komt boven de deurkader. Zaag volgens volgende maten: **1ste** zaagsnede op **550mm**, **2de** zaagsnede op **1450mm** van het begin van de plank. **Opgelet!** Zaag uit van de **groef** (onderkant plank) naar de sleuf!!

FR: Continuez la construction jusqu'à ce que vous atteigniez le dessous de la fenêtre. Placez les planches **L1** et **A2**. Laissez glisser la fenêtre dans l'ouverture. Ensuite placez la planche **L6**, après l'avoir d'abord sciée jusqu'à la fente pré sciée. La partie sciée doit venir s'emboîter sur la traverse haute du cadre de la porte. Prenez bien vos mesures: **1ière** coupe à **550mm**, **2ième** coupe à **1450mm** du début de la planche. **Attention!** Sciez à partir de la **rainure** (bas de la planche) vers la fente.



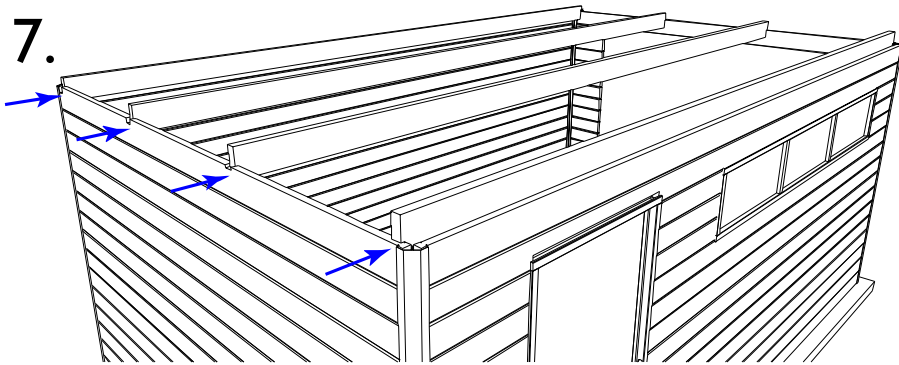
6.



NL: Afwerking van de wanden: Bouw verder op tot aan de bovenkant van de ALU profielen. Gebruik de planken L5 aan de voor- en achterkant en de planken L7 aan de zijkanten. **OPGELET!** Plaatst de planken L7 met de half uitgehaalde kepen aan de binnenkant, de grootste inkeping zit **aan de achterkant**. Boven de deur bemerkt u een opening. Dit is perfect normaal en nodig, de garage kan naar gelang de vochtigheid in de lucht variëren in hoogte. Deze opening dient voor het opvangen van dit fenomeen en wordt later bedekt met sierlatten.

FR: Finition des parois: continuez la construction jusqu'en haut des profilés en ALU. Les dernières planches sont les planches L5 pour la façade et la paroi arrière et les planches L7 pour les parois latérales. **Attention!** Les encoches à mi épaisseur dirigés vers l'intérieur et les encoches les plus grandes à l'arrière. Au-dessus de la porte vous constaterez un jour. Ceci est normal et nécessaire, votre garage pouvant varier en hauteur selon l'humidité de l'air. Ce jour sert à absorber ce phénomène naturel et sera caché plus tard avec des lattes de finitions.

7.

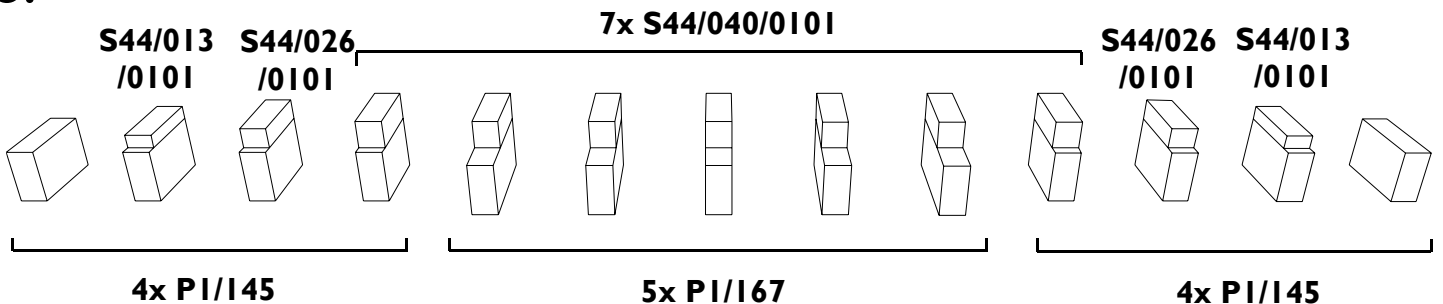


NL: Plaatsing van de dakbalken: Plaats de dakbalken P2 in de uitsparingen van de dakhellingen. Vijs elke dakbalk vast **door** de helling met 1 vijs van 70mm per kant.

FR: Pose des pannes: Placez les pannes du toit P2 dans les encoches des pentes latérales. Fixez chaque panne en vissant **à travers** la pente, utilisez 1 vis de 70mm par côté par panne.



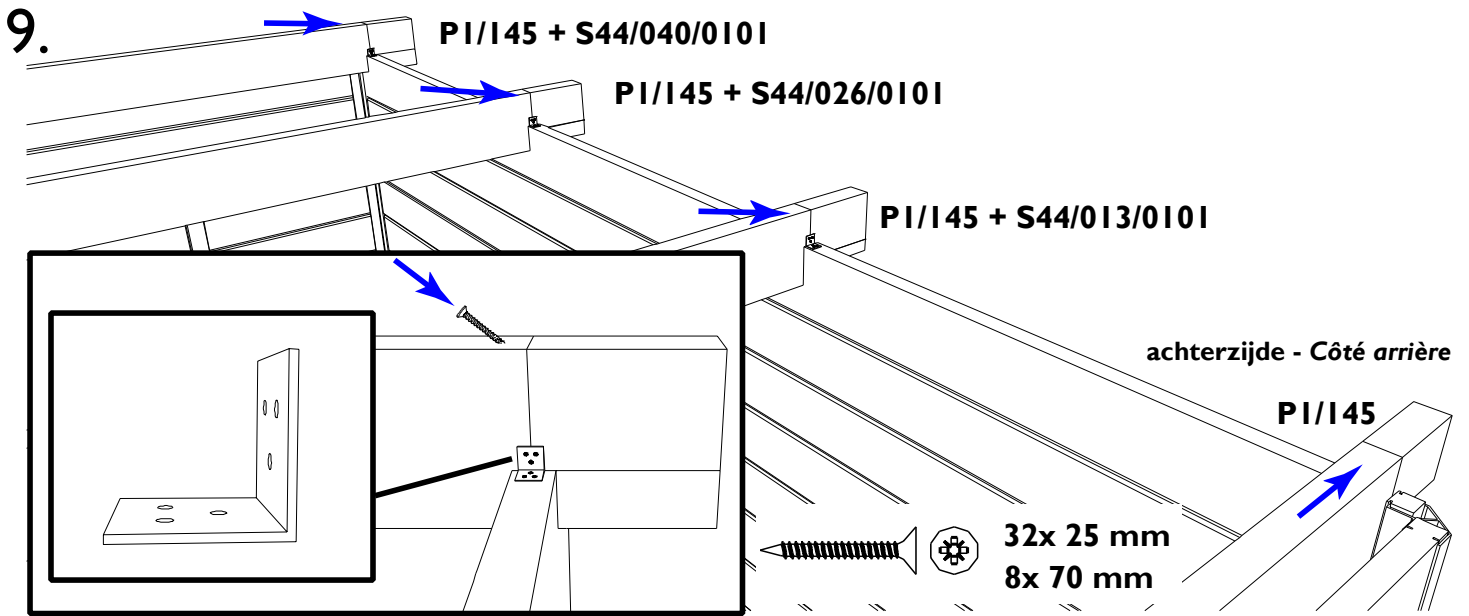
8.



NL: Voorbereiding van de HULPdakbalken: Vijs de latjes S44 op de hulpdakbalkjes PI (**opgelet 2 verschillende lengtes**) volgens bovenstaand schema. Deze latjes zitten aan **1 kant gelijk met het uiteinde** van het hulpbalkje PI. Gebruik vijzen van 35mm per latje S44 van 13 en 26mm dikte en een vijs van 70mm voor de latjes S44 van 40mm dik. Vergeet de latjes S44 niet voor te boren!

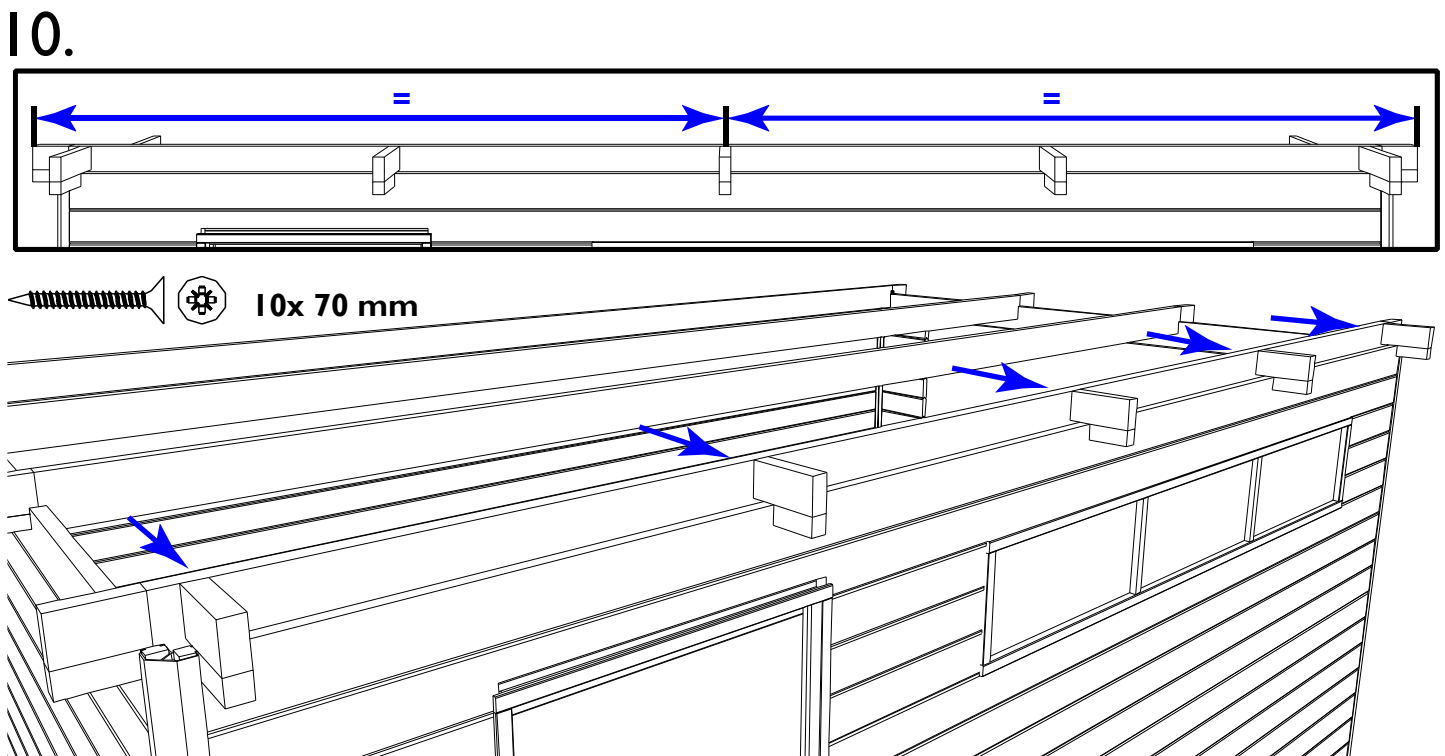
FR: Préparation des pannes SECONDAIRES: Fixez les lattes S44 sur les pannes secondaires PI (**attention 2 longueurs différentes**), selon le schéma ci-dessus. Fixez les lattes S44 aux **extrémités** des pannes secondaires PI. Utilisez une vis de 35mm par latte S44 de 13mm et 26mm d'épaisseur et une vis de 70mm pour les lattes S44 de 40mm d'épaisseur. N'oubliez pas de pré percer les lattes S44!





NL: Montage van de hulpdakbalkjes: plaats de **kortste** hulpdakbalkjes P1/I45 tegen de uiteindes van de dakbalken P2 met de blokjes S44 aan de **onderzijde**, het balkje met het hoogste blokje S44 aan de voorzijde, het balkje zonder blokje aan de achterzijde (zie tekening). De bovenkant van de hulpdakbalkjes P1 komt gelijk met de bovenkant van de balken P2. Bevestig aan de dakbalk dmv een hoekijzer (vijsjes van 25mm) en een steekvijs van 70mm aan de bovenkant (zie detail tekening).

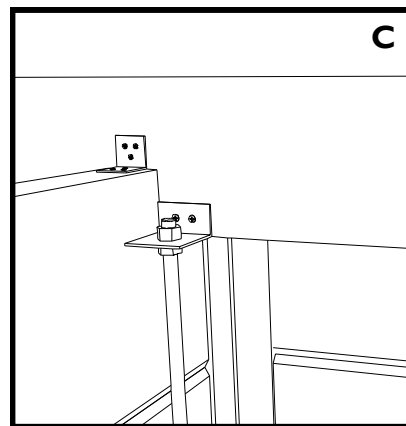
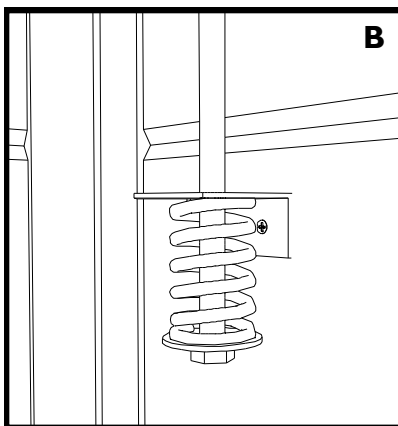
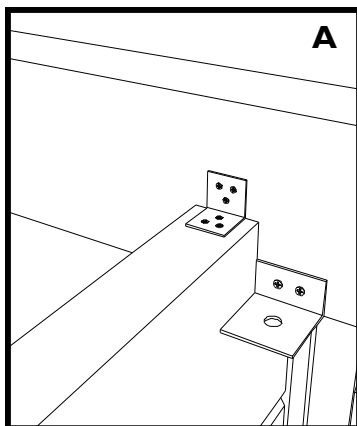
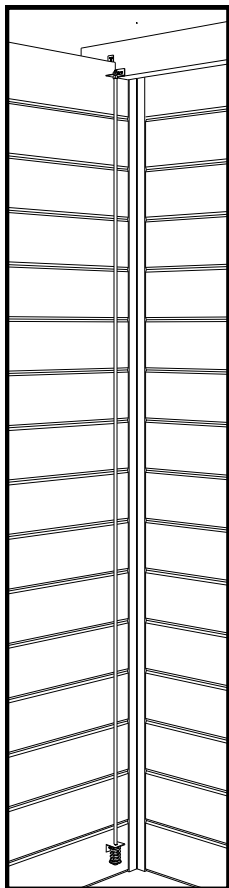
FR: Montage des pannes secondaires: positionnez les poutres secondaires **les plus courtes** P1/I45 contre les extrémités des pannes P2 avec les lattes S44 vers **le bas**, celle avec la latte S44 la plus haute du côté façade, celle sans latte S44 du côté arrière (voir dessin ci-dessus). Le dessus des pannes secondaires P1 à égalité avec le dessus des pannes P2. Fixez à chaque panne P2 avec une équerre (vis de 25mm) et une vis en oblique de 70mm sur le dessus. (voir détail) à distances égales sur la poutre de toit avant à l'aide de vis de 70 mm (voir détail A).



NL: Bevestig de hulpdakbalken P1/I67 aan de voorste dakbalk. Gebruik telkens 2 vijzen van 70mm, vijs door dakbalk vast in de kop van de hulpdakbalk. Hou de bovenkant van de hulpdakbalken gelijk met de bovenkant van de dakbalk. De latjes S44 aan de **onderzijde en aan de buitenkant** van de plank M5. Monteer het middelste hulpdakbalken **perfect in het midden** van de dakbalk. De 2 buitenste tegen het ALU-profiel. De resterende hulpbalkjes verdeelt u symmetrisch (gelijke afstand tussen de balkjes).

FR: Fixez les pannes secondaires P1/I67 sur la panne avant à l'aide de 2 vis de 70 mm, par panne secondaire. Vissez à travers la panne principale (voir détail). Le dessus de la panne secondaire à égalité avec le dessous de la panne principale. Les lattes S44 viennent en **dessous et à l'extérieur** de la planche M5. La panne secondaire du milieu **exactement au milieu de la façade**. Ceux aux extrémités contre les profilés en ALU, les pannes secondaires restantes sont réparties symétriquement (à distances égales entre les pannes).

11.



NL: Stormbeveiliging:

1. Vijz (vijz van 30mm) een hoekijzer van de stormbeveiliging op de voorste en achterste dakbalk, gelijk met de **onderkant** en **tegen** de wand (detail A).
2. Bevestig onderaan op de onderste planken, loodrecht onder de net geplaatste hoekijzers, 4 hoekijzers. Plaats deze hoekijzers zo **hoog** mogelijk op de onderste planken (tekening B)
3. Breng boven- en onderaan de lange draadstang door de hoekijzers. Zet bovenaan vast met 2 moeren.
4. Breng tot slot de veer over de draadstang, breng een carrosseriering aan en zet onderaan vast met de moer. Zorg dat de veer een **minimum gespannen** staat.



Fr: Kit anti-tempêtes:

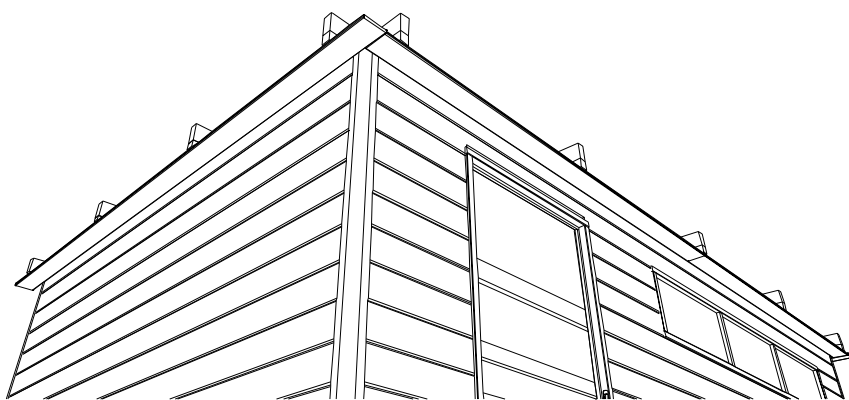
1. Sur la panne avant et arrière, fixez une équerre du kit anti-tempêtes (vis 30mm). Elle doit affleurer le **bas** de la poutre et être **contre** la planche (cf dessin A).
2. Fixez les 4 équerres basses sur les planches du bas à l'aplomb des équerres hautes déjà fixées. Cette équerre doit être placée le **plus haut** possible sur la planche basse (vis 30mm) (cf dessin B).
3. Passez les 4 tiges filetées à travers les équerres hautes et basses. A l'aide de 2 écrous, boulonnez le haut des tiges filetées sur les équerres hautes (cf dessin C).
4. Placez ensuite le ressort en bas sous l'équerre, ensuite la rondelle, puis fixez avec l'écrou (cf dessin D). Veillez à ce que le ressort soit un **peu comprimé**.

NL: Montage van de sierlatten: plaats de onderbouwsierlatten OSL/3500/115 aan de zijkanen. Het uiteinde van de lat gelijk met het uiteinde van de frontale hulpdakbalkjes. Bevestig onder de zijdelingse hulpdakbalkjes dmv 2 vijzen van 35mm per hulpdakbalkje. Plaats aan de voorkant de 2 latten OSL/2682/090 op de zelfde manier, laat samen komen op de middelste hulpdakbalk.

FR: Montage des lattes de finition: montez les lattes de finition d'auvent OSL/3500/115 latérales. L'extrémité de la latte à égalité avec l'extrémité des pannes secondaires frontales. Fixez sous les pannes secondaires à l'aide de 2 vis de 35mm par panne secondaire. Placez les lattes de finition d'auvent OSL/2682/090 de la même façon en dessous des pannes secondaires frontales, faites joindre sur la panne secondaire du milieu.



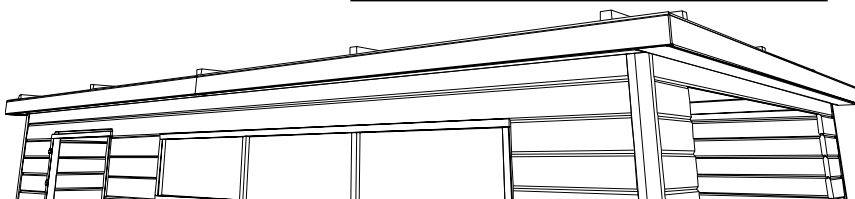
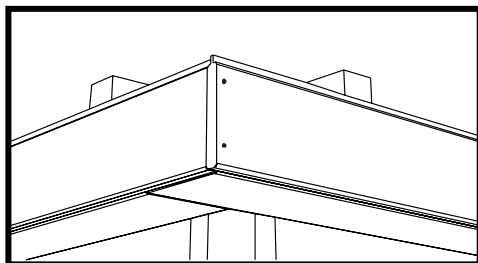
12.



NL: Plaats de frontale sierlatten FSLM A (met tand), met de onderkant gelijk met de onderkant van de OSL. Laat de zijkant samenkomen achter de voorkant. De frontale sierlat bestaat uit 2 delen. Vijz telkens vast in de dakbalken met 2 vijzen van 50 mm. Achteraan is er geen gelijkaardige sierlat voorzien omwille van eventuele problemen die zich zouden kunnen voordoen met vocht. Vijz de zij en front sierlatten aan elkaar met 2 vijzen van 35 mm.

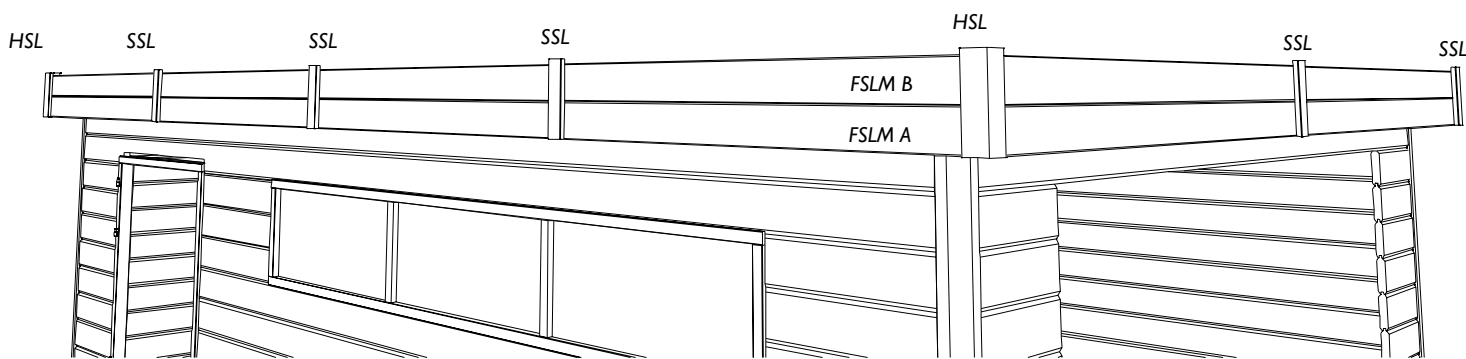
FR: Placez les lattes de finition latérales FSLM A (avec languette), avec leur dessous à égalité avec le dessous des lattes OSL. Faites joindre les lattes latérales contre l'arrière de la latte frontale. La latte frontale est composé de 2 longueurs. Vissez les chaque fois dans les poutres du toit à l'aide de 2 vis de 50 mm. A l'arrière il n'y a pas une latte semblable pour des raisons liées à d'éventuels problèmes dus à l'eau de pluie. Vissez la latte frontale au lattes latérales à l'aide de 2 vis de 35 mm.

13.





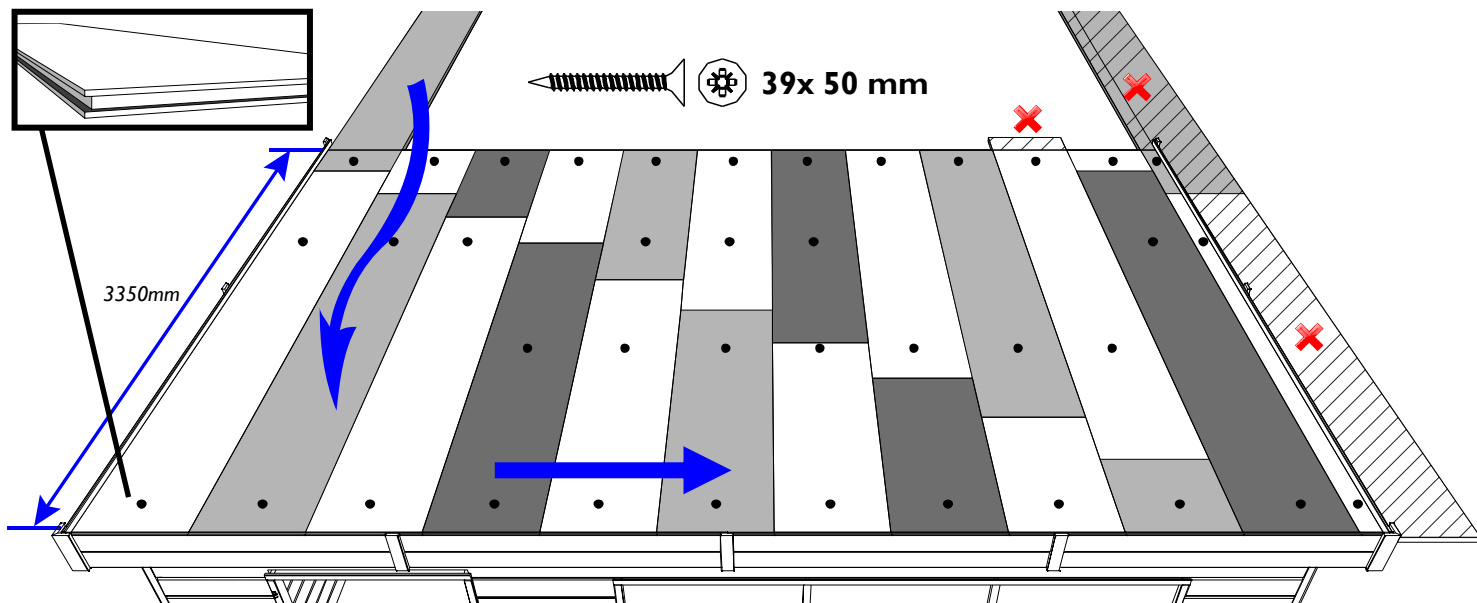
24x 25 mm



NL: Plaats de frontale sierlatten FSLM B (met groef) op de FSLM A. Verbind de 2 latten dmv de HSL/230 op de voorste hoeken en de SSL/230 aan de achteruiteindes. Plaats ook telkens in het midden van de lengte een SSL/230. De onderkant van deze latjes telkens gelijk met de onderkant van de latten FSLM A. Gebruik 2 schroeven van 25mm per latje.

FR: Placez les lattes de finition latérales FSLM B (avec rainure) sur lattes FSLM A. Raccordez les 2 lattes à moyen de lattes HSL/230 au coins et SSL/230 aux extrémités arrière et au milieu. Le dessous de ces lattes à égalité du dessous des Lattes FSLM A. Utilisez 2 vis de 25mm par latte.

*** Versie met isolatie / Version avec isolation**



NL: Plaatsing van de isolatie:

Om straks de plaatsing van de schroeven te vergemakkelijken, brengt u best een **markering** aan waar de dakbalken zich bevinden. Begin vooraan in de linker hoek met een volle plaat, plaats deze zodanig dat de **groeven** tegen de sierlijsten FSLM komen. Bevestig met schroeven van 50mm in een dakbalk. Straks gaat u de stalen dakplaten met schroeven door de isolatie in de balken vastmaken, de schroeven van 50mm dienen enkel om alles voorlopig op zijn plaats te houden.

Snij van een nieuwe plaat 280mm, **let op de richting van de tand en de groef** en monteer deze achter de eerste plaat, de totale lengte van de isolatie is 3350mm.

Werk nu verder volgens onderstaand schema. Als het reststuk kleiner is dan 200mm neemt u een nieuwe plaat.

FR: Pose de l'isolation:

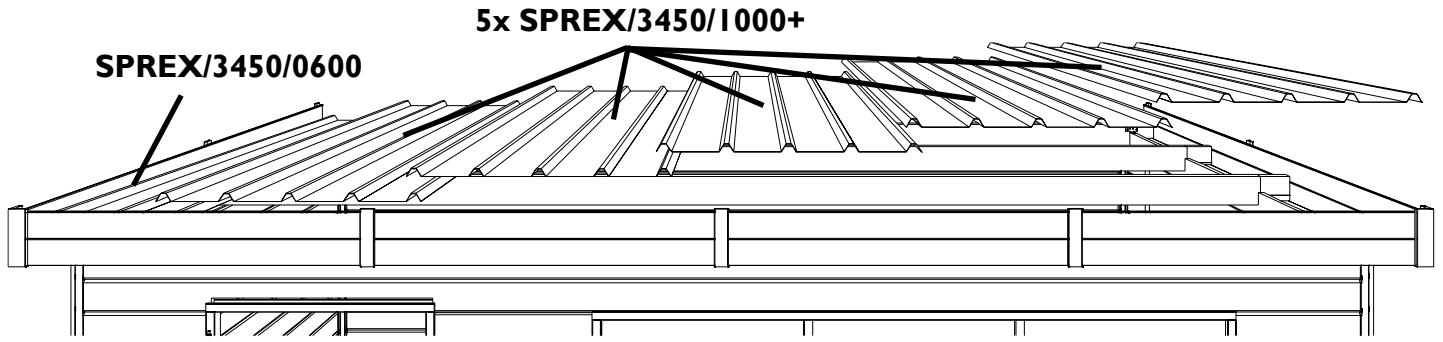
Pour faciliter le fixage, **marquez**, sur chaque élément la position exacte des pannes.

Commencez dans le coin à l'avant gauche avec une plaque complète, de telle manière que les **rainures** soient dirigées vers les lattes de finitions FSLM. Fixez à l'aide de vis de 50mm dans une panne. Plus tard vous allez fixer les panneaux tôles avec des vis à travers l'isolation, les vis de 50mm ne servent que pour une fixation provisoire.

Coupez d'une nouvelle plaque 280mm, **faites attention du sens de la languette et rainure** et fixez derrière la plaque déjà posée, la longueur totale de de l'isolation est de 3350mm.

Continuez selon le schéma si dessous. Si la partie coupez est inférieur de 200mm, prenez une nouvelle plaque.

15.



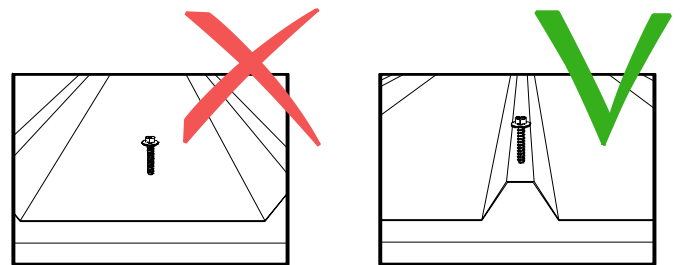
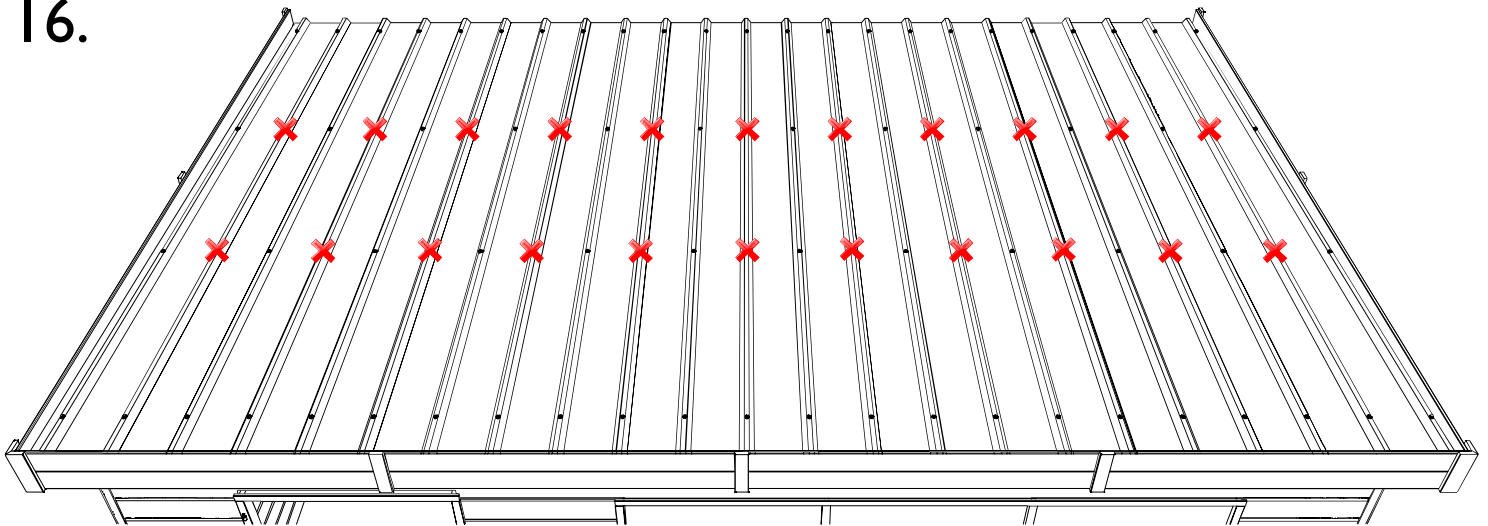
NL: Plaatsing van de dakplaten:

Plaats de platen zodanig dat de buitenste golf zonder doek de golf van de vorige plaat overlapt. Om **mosvorming** achteraan te vermijden dient u het deel achteraan dat buiten de garage uitsteekt weg te branden of goed te impregneren met een heldere vernis. Om straks de plaatsing van de schroeven te vergemakkelijken, brengt u best een **markering** aan waar de dakbalken zich bevinden. Bevestig de platen nog niet. **Opgelet!** Plaats eerst alle platen zodat u nog eventuele aanpassingen kan uitvoeren.

FR: Pose des panneaux de toit:

Placez les panneaux de telle manière que l'onde sans feutre superpose l'onde du panneau précédent. Pour éviter de la **mousse** au extrémités des panneaux, brûlez la partie du feutre qui dépasse la paroi arrière ou imprégnez cette partie avec un vernis clair. Pour faciliter le fixage, **marquez**, sur chaque élément la position exacte des pannes. **Attention!** Ne fixez pas encore les éléments avant qu'elles soient tous posés. De telle manière vous pouvez encore corriger leurs position au besoin.

16.



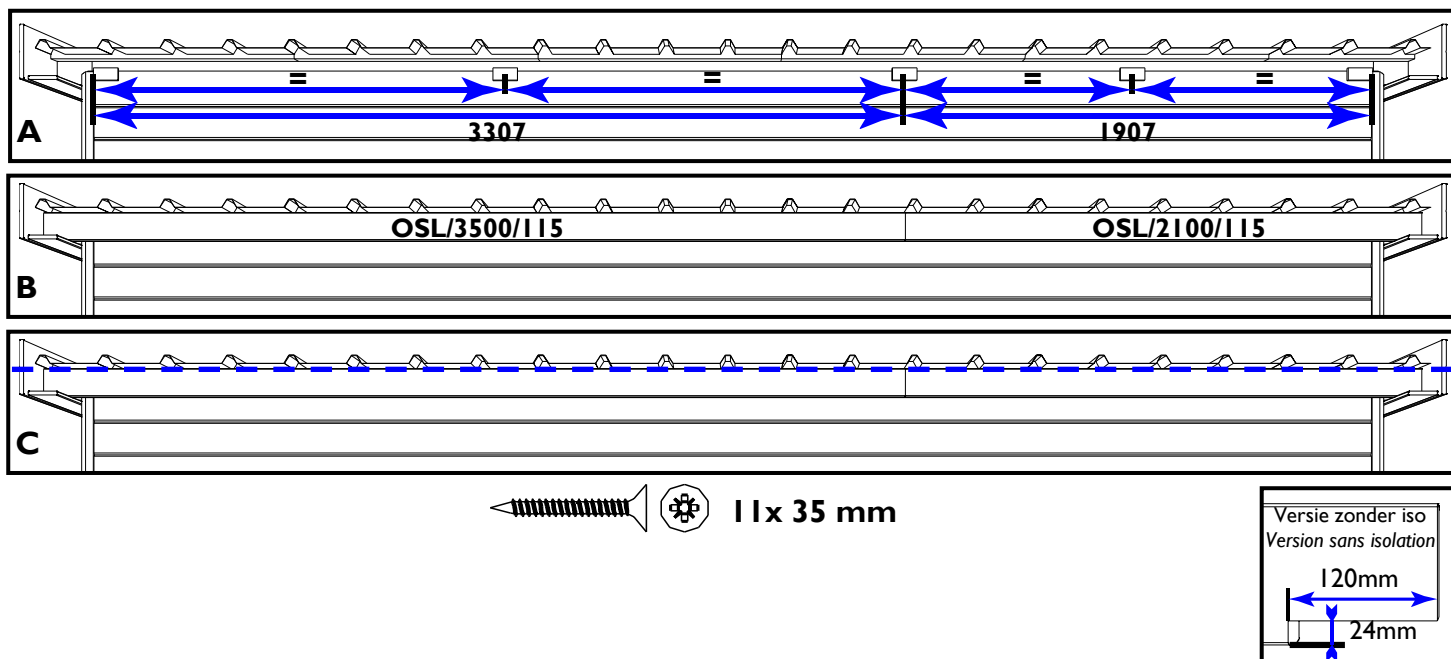
NL: Bevestiging van de dakplaten:

nadat u gecontroleerd heeft dat de platen mooi uitgelijnd zijn mag u beginnen te vijzen. Duid bovenaan op de platen het centrum van de dakbalken adhv de markeringen geplaatst in de vorige stap. Vijs op de voorste en achterste dakbalk elke golf. Op de andere dakbalken vijst u telkens waar de platen over elkaar gaan, 1 keer in het midden van de plaat en aan de buitenkant. **Boor steeds voor** met een staalboortje van 5mm, dan pas vijzen. **Opgelet!** Vijs steeds vast door een golf en nooit door het vlakke gedeelte van de plaat. Vergeet de ijzerkrullen van het boren niet te verwijderen om roestplakken te voorkomen. Kit de aansluiting van de platen met de frontale sierlijst FSLM rondom rond af met siliconen (niet meegeleverd).

FR: Fixation des éléments de toit:

après avoir contrôlé que tous les éléments sont bien alignés, vous pouvez commencer à visser. Marquez au-dessus des éléments à l'aide des marquages de l'étape précédente, la position des pannes. Vissez tout d'abord à travers les ondes sur les pannes avant et arrière. Sur les autres pannes, vissez aux endroits où les éléments se superposent, une fois au milieu et à chaque extrémité. **Pré-percez** avec une mèche de 5mm, puis vissez. **Attention!** Vissez toujours sur le haut de l'onde et jamais sur le côté plat (inférieur). N'oubliez pas de nettoyer les limailles de fer, résultat du perçage, qui risquent de provoquer des taches de rouille. Utiliser du silicone (non fourni) entre les éléments et les lattes de finition frontale FSLM.

16.



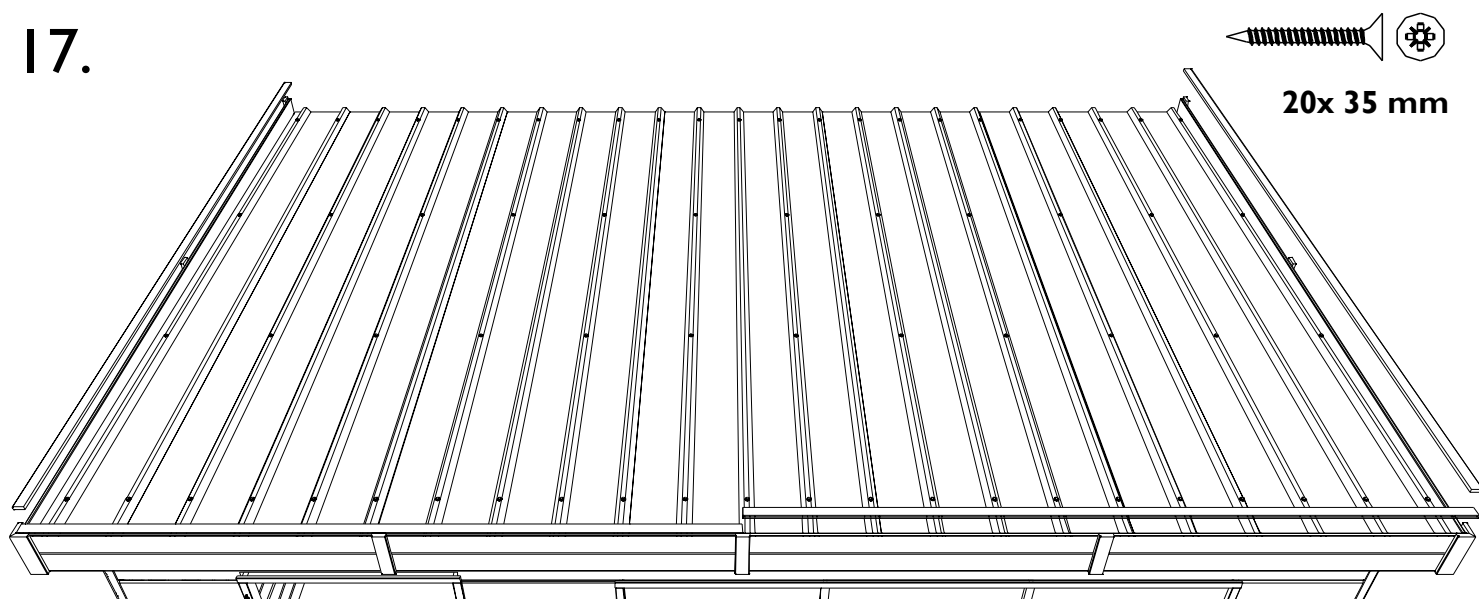
NL: Afwerkingslatten aan de achterzijde:

- Bevestig 5 afstandhouders, die u terugvindt in de zak beslag, op de achterwand, laat 1 cm boven de bovenkant van de plank L5 uitkomen. Respecteer de afmetingen uit tekening A. Gebruik 5 vijzen van 35 mm.
- Plaats tegen de achterwand boven de latten OSL van de zijkant en onder het dak, de planken OSL. De planken zorgen voor de waterkering bij hevige regen en wind. Vijs tegen de achterwand door de afstandhouders. Gebruik 3 vijzen van 35mm per plank. **Opgelet!** Voor de versie zonder isolatie, dient u een uitsparing te maken aan 1 kant van elke lat OSL (zie detail). Dit om het mogelijk te maken om de plank tussen het dak en de OSL van de zijkant te plaatsen.
- Breng een silicone (niet meegeleverd) aan tussen de lat OSL en de dakplaten.

FR: Lattes de finition à l'arrière:

- fixez 5 pièces d'écartement, qui se trouvent dans le sac de quincaillerie, à la paroi arrière, faites dépasser de 1 cm du dessus de la latte M5. Respectez les dimensions sur le dessin A. Utilisez 5 vis de 35 mm.
- Placez contre la paroi arrière au-dessus des lattes OSL du côté, les lattes OSL. Ces latte évite le refoulement de l'eau de pluie en cas de vent. Vissez à la paroi arrière et à travers les pièces d'écartements, à l'aide de 3 vis de 35 mm par latte. **Attention!** Pour la version sans isolation, il faut faire à une extrémité une encoche (voir détail) afin de pouvoir faire passer la latte entre le panneau tôle et la latte OSL du côté
- Appliquez du silicone (non fourni) entre cette latte OSL et les éléments du toit

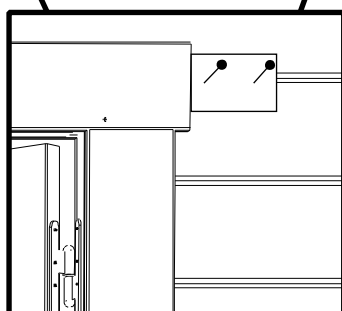
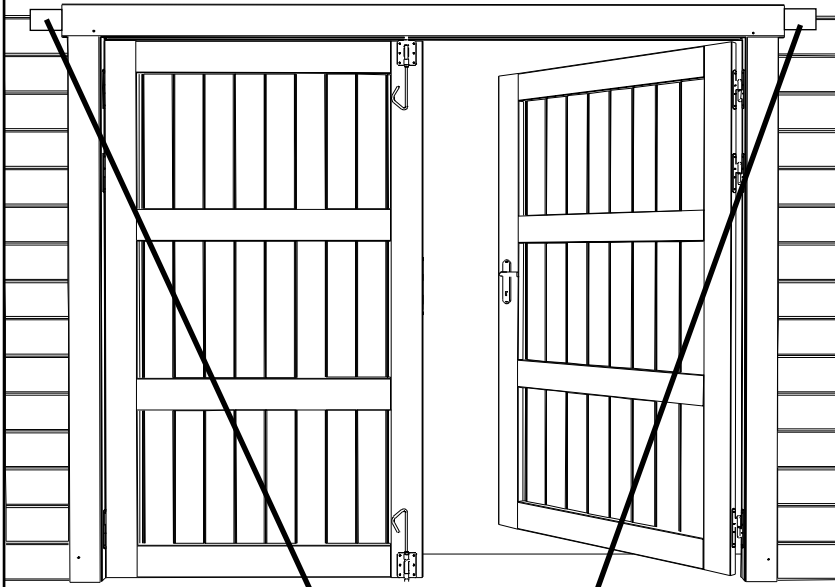
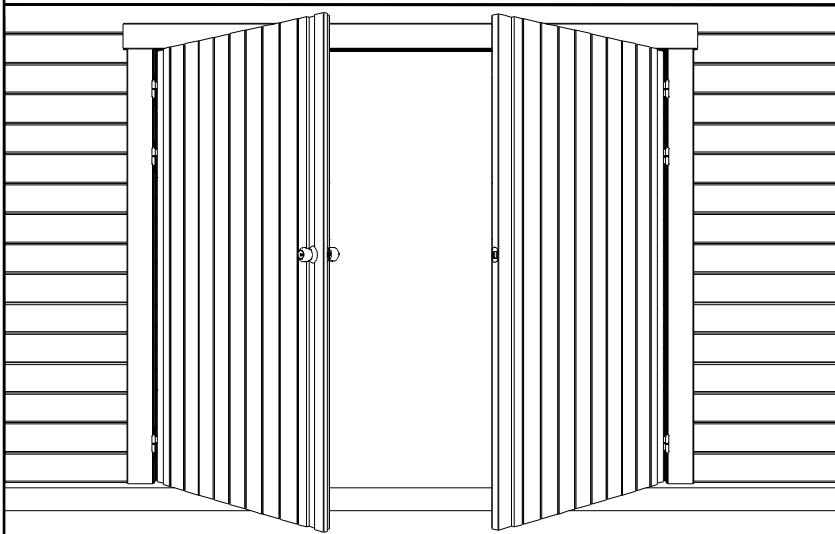
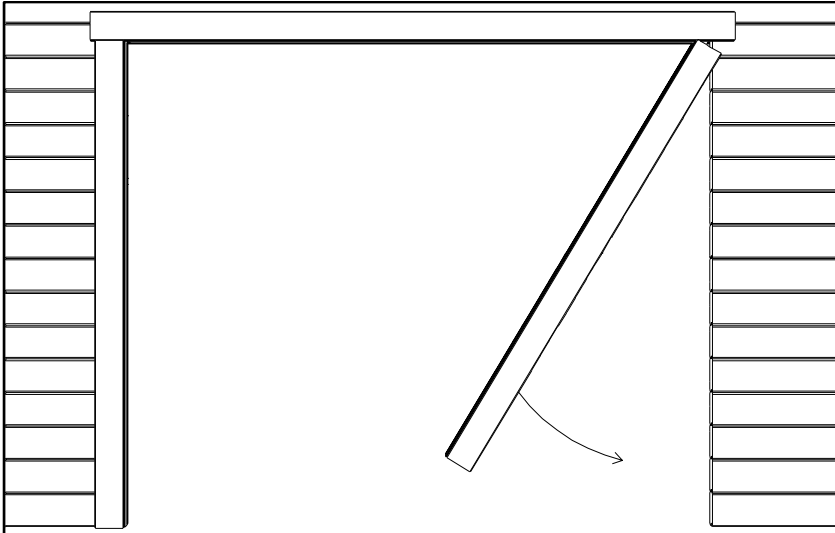
17.



NL: Afwerkingslatten op het dak: vijs de latten SSL boven op de frontale sierlatten FSLM. Begin met de zijkanten en plaats dan de latten aan de voorkant. De latten SSL dienen nog op lengte gezaagd te worden. Gebruik 5 vijzen van 35mm per lat.

Fr: Lattes de finition sur le toit: vissez les lattes de finition SSL par dessus les lattes de finition frontales FSLM. Commencez au côtés, puis continuez sur l'avant (2 lattes). Ces lattes SSL doivent être sciées aux bonnes mesures. Utilisez 5 vis de 35mm par latte.

18.



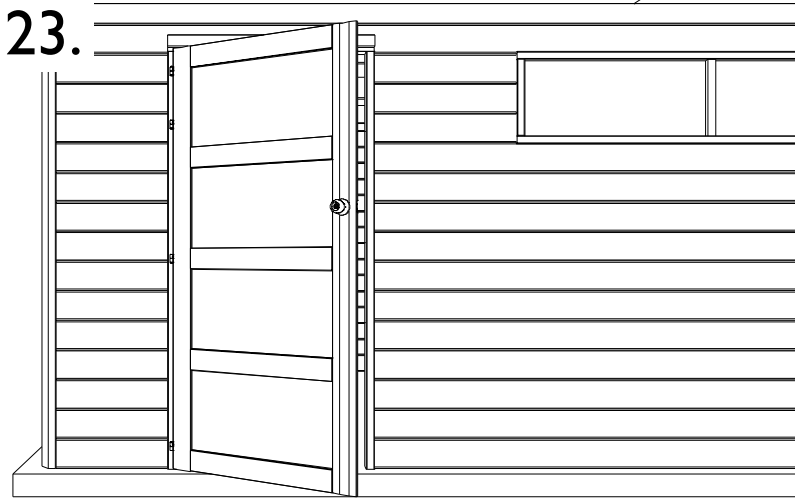
NL: Plaats de poortstijlen over de planken, zoals op de tekening. Bevestig op elke poorthelft de bijgeleverde scharnieren. Plaats de scharnieren 15 cm van de boven- en onderzijde en in het midden. Gebruik vijzen van 35 mm. Ga na dat de poorten haaks hangen en vijz de poortstijlen onderaan vast in de plank. Bovenaan vijst u de kaderdelen aan elkaar maar **niet** in de planken van de wand. Plaats links en rechts van de horizontale kader blokjes om deze bovenaan te blokkeren. Plaats het slot in de voorziene uitsparing. Wij verwijzen naar de handleiding bij het slot voor de montage van de klink. Vijz de makelaar op de buitenzijde van de poort met de klink met 4 vijzen van 35 mm. Breng binnen de grendels aan op de poort zonder klink, met vijzen van 25 mm. Plaats ten slotte nog aan de binnenkant de slaglatjes aan de kader tegen de poort, gebruik de meegeleverde nageltjes.

FR: Placez le cadre de la porte sur les planches comme sur le dessin. Fixez 2 charnières, l'une à 15 cm du haut, l'autre à 15 cm du bas la troisième étant placée au milieu. Utilisez des vis de 35 mm. Contrôlez que la porte est bien d'équerre et fixez à l'aide d'une vis de 35 mm le cadre en bas à la planche. En haut vissez les pièces du cadre entre elles mais **pas** au planches de la paroi. Vissez une cale à gauche et à droite du cadre horizontale pour fixer celle si. Montez la serrure dans l'encoche prévu. Consultez la notice de montage incluse avec la serrure pour son montage. Placez à l'aide de 4 vis de 35 mm la latte de recouvrement sur la porte avec poignée. Placez à l'intérieur les verrou avec des vis de 25 mm. Fixez à l'intérieur les lattes de la feuillure au cadre contre la porte à l'aide des clous fournis.



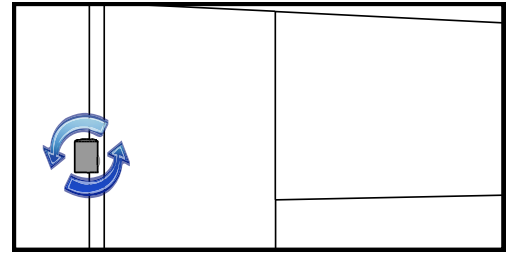
12x 25 mm

60x 35 mm



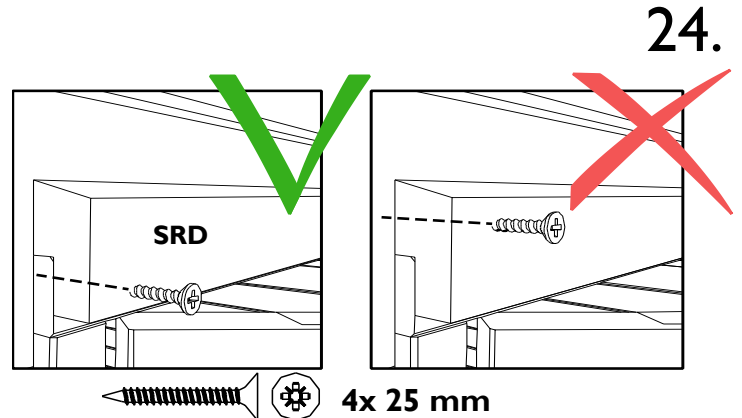
NL: Plaats de deur. Gedurende het jaar kan het voorkomen dat de deur niet meer goed sluit. U kunt deze dan eenvoudig dmv de scharnieren bijregelen.

FR: Placez la porte, En cours d'année il se peut que la porte ne se ferme plus correctement. Vous pouvez la régler facilement à l'aide des charnières.



NL: Plaats binnen én buiten de sierlat SRD bovenop de kader van de deur. Zij dient om de opening bovenaan te verbergen tijdens het werken van het hout. Zet vast met vijzen van 25 mm **op de deurkader**. Bevestig zeker niet aan de wandplanken!

FR: Placez à l'intérieur et à l'extérieur les lattes décoratives SRD au-dessus du cadre de la porte, à l'extérieur et à l'intérieur, ces lattes servent à cacher les jours au dessus de la porte quand le bois travaille. Fixez les lattes SRD avec 3 vis de 25 mm **sur le cadre de la porte ou de la fenêtre**. Ne les fixez surtout pas aux planches des parois!



25. **NL:** Breng voor de waterdichtheid een streep silicone (niet meegeleverd) aan en dit zowel onderaan de garage met de aansluiting van de sokkel en rond alle vensters (raam en deur)

FR: Appliquez pour l'étanchéité un joint silicone (non fourni) à l'extérieur du pied de votre garage, là où il repose sur la chape en béton et au tour de toutes les fenêtres (porte et fenêtre).

Onderhoud: water, wind, sneeuw en zon vormen de belangrijkste vijanden van uw garage. Bescherming tegen insecten is ook in onze streken geen overbodige luxe. Vraag advies aan een specialist ter zake indien u vragen mocht hebben over producten, tijd enz. voor de behandeling.

Entretien: L'eau, le vent, la neige et le soleil sont les plus grands ennemis de votre garage. La protection contre les insectes est dans nos régions certainement pas un luxe superflu. Demandez conseil à un spécialiste en la matière.

Enkel indien de garage volledig conform deze montage instructies werd opgebouwd kan er sprake zijn van productverantwoordelijkheid.
U dient zelf in te staan voor een adequate bevestiging aan de ondergrond (zie ook de aanbevelingen B en G in het begin van deze instructies).

Notre garantie ne peut jouer que dans le cas ou votre garage a été monté complètement conformément à cette instruction de montage.
Vous devez fixer de façon adéquate votre garage au sol (voir conseils B et G en début de notice).